|  |  |
| --- | --- |
| **Oficina de Normalización de las Telecomunicaciones** | **logo_S_** |
|  |  |

Ginebra, 31 de octubre de 2011

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Ref.:  Tel.: | **Carta Colectiva TSB 4/GANT**  +41 22 730 5860 |  |
| Fax:  Correo-e: | +41 22 730 5853  [tsbtsag@itu.int](mailto:tsbtsag@itu.int) | * A las Administraciones de los Estados Miembros de la Unión y a los Miembros de Sector del UIT‑T que participan en los trabajos del GANT; * Al Secretario General de la UIT; * Al Director de la Oficina de Radiocomunicaciones; * Al Director de la Oficina de Desarrollo de las Telecomunicaciones; * A los Presidentes de las Comisiones de Estudio del UIT‑T; * Al Presidente del Comité de Normalización para el Vocabulario del UIT‑T |

|  |  |
| --- | --- |
| Asunto: | **Reunión del Grupo Asesor de Normalización de las Telecomunicaciones (GANT) Ginebra, 10-13 de enero de 2012, y Taller sobre computación en nube y redes inteligentes, Ginebra, 9 de enero de 2012 (tarde)** |

Muy Señora mía/Muy Señor mío:

1 De conformidad con el programa de reuniones del Sector de Normalización de las Telecomunicaciones de la UIT para 2012 (véase el calendario de eventos en: <http://www.itu.int/events/upcomingevents.asp?sector=ITU-T>) me complace informarle de que el Grupo Asesor de Normalización de las Telecomunicaciones (GANT) se reunirá en la Sede de la UIT, Ginebra del martes 10 al viernes 13 de enero de 2012, ambos inclusive. La reunión del GANT irá precedida de un Taller sobre computación en nube y redes inteligentes, que se celebrará el lunes 9 de enero de 2012 de las 14.00h a las 17.30 horas, donde los dos Grupos Temáticos comunicarán sus resultados.

La reunión del GANT comenzará a las 09.30 horas del 10 de enero. La inscripción de los participantes comenzará a las 08.30 horas del lunes 9 de enero en la entrada de Montbrillant. Podrá encontrar información detallada sobre las salas de reunión en las pantallas situadas en las entradas de la Sede de la UIT.

2 La Plenaria del GANT contará con un servicio de interpretación y un sistema de participación a distancia, en pruebas, en los seis idiomas de las Naciones Unidas los días 10, 11 y 13 de enero de 2012. El 12 de enero de 2012, los Grupos ad hoc se reunirán sin servicio de interpretación. El Taller que se celebrará el lunes 9 de enero tampoco contará con servicio de interpretación.

3 En el **anexo 1** adjunto figura el proyecto de orden del día preparado de acuerdo con el Presidente (Sr. Bruce Gracie). El programa detallado del Taller del 9 de enero de 2012 puede consultarse en la dirección <http://www.itu.int/ITU-T/worksem/index.html>. Se ha programado una sesión de información sobre conformidad e interfuncionamiento el martes 12 de enero de 2012 a las 17.00 horas.

4 En esta reunión del GANT se asentará el marco para la preparación de la AMNT-12, definiendo los métodos de trabajo, la estructura de las Comisiones de Estudio, etc. Son bienvenidas por tanto las contribuciones sobre este tema. Dado que la Asamblea de Radiocomunicaciones se reunirá una semana después del GANT, convendrá también abordar las opiniones que el GANT podrá comunicar a la Asamblea de Radiocomunicaciones.

5 Como la UIT cerrará del 23 de diciembre de 2011 al 2 de enero de 2012, ambos inclusive, no se aplicará en esta ocasión el plazo de 12 (doce) días naturales para la presentación de contribuciones a reuniones de la TSB. Las contribuciones se publicarán en el sitio web del GANT, pero, deberán obrar en poder de la TSB **a más tardar el 16 de diciembre de 2011**. Las contribuciones recibidas por lo menos dos meses antes del comienzo de la reunión podrán traducirse, si así se solicita, con arreglo a las disposiciones en vigor.

6 Como solicitó el GANT en su última reunión, ya está disponible el sistema de publicación directa de contribuciones en línea. El sistema de publicación directa permite a los Miembros del UIT-T reservar los números para sus contribuciones y telecargar/revisar las contribuciones directamente en el servidor web del UIT-T. Este nuevo sistema de publicación directa es complemento de la presentación por correo electrónico tradicional, que puede seguir utilizándose. Podrá encontrar más información y las directrices sobre el nuevo sistema de publicación directa en la siguiente dirección (<http://www.itu.int/ITU-T/tsag/index.asp>).

Le recomendamos encarecidamente que utilice el juego de plantillas a fin de armonizar la presentación de los documentos del UIT-T y, al mismo tiempo, facilitar y hacer más eficaz su producción. Se pueden descargar desde la página web de cada Comisión de Estudio del UIT-T en "Delegate resources" (<http://www.itu.int/ITU-T/studygroups/templates/index.html>).

Para resolver todas las posibles cuestiones que se planteen en relación con las contribuciones, en adelante se indicará en las mismas el apellido de la persona encargada, sus números de telefax y de teléfono, así como su dirección de correo electrónico (e-mail). Para ello, le ruego indique esta información en la portada de todos los documentos.

7 Para que la TSB pueda tomar las disposiciones necesarias sobre la documentación y la organización de la reunión, le ruego me comunique cuanto antes, por carta, por fax (+41 22 730 5853) o por correo electrónico ([tsbreg@itu.int](mailto:tsbreg@itu.int)) y **a más tardar el 10 de diciembre de 2011**, una lista de las personas que representarán a su Administración, Miembro del Sector, Asociado, institución académica, organización regional y/o internacional u otra entidad. Se ruega también a las Administraciones que indiquen el nombre de su Jefe de Delegación (y jefe adjunto, si procede).

8 **No olvide que la preinscripción de los participantes a las reuniones del UIT‑T se efectúa *en línea* desde la página web del UIT‑T: (**[**http://www.itu.int/ITU-T/tsag/index.asp**](http://www.itu.int/ITU-T/tsag/index.asp)**).**

9 En acuerdo con su Presidente, Sr. Bruce Gracie, el GANT seguirá tomando las medidas pertinentes con el fin de trabajar en un entorno totalmente electrónico. Por consiguiente, la reunión tendrá lugar sin papel.

En el cibercafé ubicado en el segundo subsuelo del edificio de la Torre y en la planta baja del edificio Montbrillant se han puesto a disposición impresoras para los delegados que deseen imprimir sus documentos. Además, el Servicio de asistencia informática ([helpdesk@itu.int](mailto:helpdesk@itu.int)) ha preparado un número limitado de ordenadores personales para las personas que lo necesiten.

10 En la planta baja del edificio Montbrillant podrá encontrar las nuevas taquillas electrónicas. Podrá abrir y cerrar las taquillas con su tarjeta de identificación de la UIT. La taquilla electrónica estará a su disposición únicamente mientras dure la reunión, por lo que le rogamos vacíe la taquilla antes de las 23.59 horas del último día de la reunión.

11 Tenemos el placer de comunicarle que la UIT concederá un número limitado de becas totales o parciales a los participantes de los países menos adelantados y los países en desarrollo con bajos ingresos, dentro del margen de la financiación disponible. La solicitud debe ser autorizada por la Administración correspondiente del Estado Miembro de la UIT y se limita a una persona por país. El formulario de solicitud de beca, que figura en el **anexo 3**, deberá obrar en poder de la UIT a más tardar el **10 de diciembre de 2011**. Sírvase tomar nota de que en la AMNT‑08 los Jefes de Delegación se comprometieron a proporcionar candidatos a Presidentes y Vicepresidentes con los recursos necesarios para dar cumplimiento a sus funciones durante todo el periodo de cuatro años, y por consiguiente se reconoció que los Presidentes y Vicepresidentes no recibirán asistencia financiera de la UIT.

12 Los nuevos delegados podrán disfrutar de un programa de acompañamiento – información de bienvenida al realizar la inscripción, visita guiada de la Sede de la UIT, café/té de presentación con el Equipo de dirección del GANT, sesión de orientación sobre el UIT-T. Si desea participar, marque la casilla correspondiente en el formulario de inscripción en línea.

13 Los delegados disponen de instalaciones de red de área local inalámbrica en las zonas aledañas a las principales salas de conferencias de la UIT y en el Centro Internacional de Conferencias de Ginebra (CICG). El acceso alámbrico sigue estando disponible en el edificio Montbrillant de la UIT. En la dirección web del UIT-T (<http://www.itu.int/ITU-T/edh/faqs-support.html>) se puede encontrar información más detallada al respecto.

14 Se adjunta a todos los efectos útiles como **anexo 2** un formulario de confirmación de hotel (véase <http://www.itu.int/travel/> para la lista de hoteles).

15 Deseamos recordarle que los ciudadanos procedentes de ciertos países necesitan visado para entrar y permanecer en Suiza. **Ese visado debe solicitarse al menos cuatro (4) semanas antes de la fecha de inicio de la reunión** en la oficina (embajada o consulado) que representa a Suiza en su país o, en su defecto, en la más próxima a su país de partida. Si tropieza con problemas, la Unión puede, previa solicitud oficial de la Administración o la entidad que usted representa, intervenir ante las autoridades suizas competentes para facilitar la expedición de ese visado pero solamente durante el mencionado periodo de cuatro semanas. Toda solicitud al respecto debe especificar el nombre y las funciones, la fecha de nacimiento, el número de pasaporte, con las fechas de expedición y expiración, de las personas para las que se solicita el visado y todo ello debe ir acompañado por una copia de la notificación de confirmación de inscripción aprobada para la reunión del UIT‑T correspondiente, y remitirse a la TSB con la indicación "**solicitud de visado**", por fax  
(+41 22 730 5853) o correo electrónico ([tsbreg@itu.int](mailto:tsbreg@itu.int)).

Atentamente.

Malcolm Johnson  
Director de la Oficina de  
Normalización de las Telecomunicaciones

**Anexos: 3**

anexo 1  
(a la Carta Colectiva TSB 4/GANT)

**PROYECTO DE ORDEN DEL DÍA PARA LA REUNIÓN DEL GRUPO ASESOR DE NORMALIZACIÓN DE LAS TELECOMUNICACIONES**

(Ginebra, 10-13 de enero de 2012)

1. Apertura de la reunión
2. Discurso de apertura del Secretario General
3. Discurso de apertura del Director de la TSB
4. Comentarios y observaciones del Presidente
5. Aprobación del orden del día, el plan de gestión del tiempo y la atribución de documentos
6. Informe del director de la TSB, incluidos los resultados del Consejo 2011
7. Examen de los procedimientos de trabajo, incluidos los métodos de trabajo electrónicos

7.1 Participación a distancia

7.2 Comentarios sobre la publicación directa

7.3 Plantilla para los proyectos de Recomendación propuestos

7.4 Plazos de presentación de contribuciones

7.5 Procedimientos de inscripción de participantes

7.6 Número de Vicepresidentes de los Grupos Asesores de los Sectores, las Comisiones de Estudio y otros grupos

1. Programa de trabajo
   1. Examen de las JCA (Actividades Conjuntas de Coordinación), las GSI (Iniciativas de Normalización Mundial) y los TSR (Exámenes Técnicos y Estratégicos)
   2. Examen de los Grupos Temáticos, incluida la situación del Grupo Temático sobre redes inteligentes y el Grupo Temático sobre computación en nube
   3. Función de la UIT en la organización de los trabajos sobre los aspectos técnicos de las redes de telecomunicaciones para promover Internet (Resolución 178 (PP‑10))
   4. Comunicación máquina-máquina /Internet de las cosas
   5. Cibersalud
   6. Conformidad e interfuncionamiento
   7. Sistemas de transporte inteligentes
   8. Examen de las Cuestiones
2. Cierre de la brecha en materia de normalización y temas relativos a los países en desarrollo
3. Plan Operacional, Plan de Acción de la AMNT, Plan de Acción resultante de la PP-10
4. Preparación de la AMTN-12

11.1 Generalidades

11.2 Estructura propuesta para la AMNT

11.3 Propuestas sobre la estructura de las Comisiones de estudio

11.4 Examen de las Resoluciones de la AMNT

11.5 Examen de las Recomendaciones de la Serie A

11.6 Proyecto de carta de invitación a los candidatos a la Presidencia de las Comisiones de Estudio del UIT-T y del GANT

11.7 Grupos por Correspondencia para la AMNT

11.8 Reuniones Preparatorias Regionales

1. Sugerencias para el Simposio Mundial de Normalización (GSS)
2. Grupo CTO
3. Colaboración y cooperación
4. Instituciones académicas: Plan de Acción de la TSB; derechos de las instituciones académicas
5. TSB: equilibrio entre sexos, perfil de edad
6. Otros asuntos
7. Consideración del proyecto de Informe de la reunión
8. Discurso de clausura del Director de la TSB
9. Clausura de la reunión

ANNEX 2  
(to TSB Collective letter 4/TSAG)

|  |
| --- |
| *This confirmation form* ***should be sent direct*** *to the hotel**of your choice* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION** |  |

**TELECOMMUNICATION STANDARDIZATION SECTOR**

*TSAG meeting ------------------------------------- from ------------------------- to ----------------------- in Geneva*

*Confirmation of the reservation made on (date) ------------------------- with (hotel) --------------------------------*

***at the ITU preferential tariff***

*------------ single/double room(s)*

*arriving on (date) --------------------------- at (time) ------------- departing on (date) -------------------------------*

***GENEVA TRANSPORT CARD :*** *Hotels and residences in the canton of Geneva now provide a free "Geneva Transport Card" valid for the duration of the stay. This card will give you free access to Geneva public transport, including buses, trams, boats and trains as far as Versoix and the airport.*

*Family name* -------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

*First name*  ------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

*Address*  ------------------------------------------------------------------------ *Tel: -------------------------------*

*----------------------------------------------------------------------------------------- Fax: -------------------------------*

*----------------------------------------------------------------------------------------- E-mail:* ------------------------------

*Credit card to guarantee this reservation*: AX/VISA/DINERS/EC (*or* *other) -----------------------------------*

*No.* -------------------------------------------------------- *valid until* -------------------------------------------------

*Date* ------------------------------------------------------ *Signature*  ---------------------------------------------------

ANNEX 3  
(to TSB Collective letter 4/TSAG)

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **ITU-T TSAG meeting**  **Geneva, Switzerland, 10-13 January 2012** | | | | | |  |
| **Please return to:** | | | **ITU/BDT**  **Geneva (Switzerland)** | | **E-mail :** [**bdtfellowships@itu.int**](mailto:bdtfellowships@itu.int)  **Tel: +41 22 730 5487**  **Fax: +41 22 730 5778** | | | |
| **Request for a full/partial fellowship to be submitted before 10 December 2011** | | | | | | | |
|  | | | | Participation of women is encouraged | | |  | |
| **Registration Confirmation I.D. No: …………………………………………………………………………… (Note: It is imperative for fellowship holders to pre-register via the on-line registration form at:** [**http://www.itu.int/ITU-T/studygroups/tutorials/201111/index.html**](http://www.itu.int/ITU-T/studygroups/tutorials/201111/index.html)**)**  **Country: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Name of the Administration or Organization: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Mr. / Ms. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(family name) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(given name)**  **Title: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | | | | | | | | |
| **Address: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Tel.: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ E-Mail:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **PASSPORT INFORMATION :**  **Date of birth: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Nationality: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Passport number: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Date of issue: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ In (place) : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Valid until (date): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | | | | | | | | |
| CONDITIONS **(Please select your preference in “condition” 2 below)** | | | | | | | | |
| 1. One full or **partial** fellowship per eligible country. | | | | | | | | |
| 1. For partial fellowship, ITU is requested to cover either one of the following: | | | | | | | | |
| □ **Economy class air ticket (duty station / Geneva / duty station).** | | | | | | | | |
| **□ Daily subsistence allowance intended to cover accommodation, meals & misc. expenses.**   1. It is imperative that fellows be present from the first day to the end of the meeting. | | | | | | | | |
| **Signature of fellowship candidate:** | | | | | | **Date:** | | |
| **TO VALIDATE FELLOWSHIP REQUEST, NAME, TITLE AND SIGNATURE OF CERTIFYING OFFICIAL DESIGNATING PARTICIPANT MUST BE COMPLETED BELOW WITH OFFICIAL STAMP.** | | | | | | | | |
| **Signature** | | | | | | **Date** | | |